

Tehilim, psalmen, in verband met de Corona-pandemie

Psalm 91

Josjeev b_eseeter eljon, b_etseel Sjadaj jitlonan.

Omar ladonaj machsi oem_etsoedati, Elohaj evtach bo.

Ki hoe jatsielcha mipach jakoesj, mid_ever hawot.

B_e'evrato jasech lach w_etachat k_enafaw techse tsina w_esocheera amito.

Lo tira mipachaad lajla, meechets ja'oef jomam.

Mid_ever ba'ofel jahaloch, mik_etev jasjoed tsohorajiem.

Jipol mitsid_echa e_lef oer_evava mimin_echa, eel_echa lo jigasj.

Rak b_e'en_echa tabiet, w_esjiloemat r_esja'iem tir'e.

Ki ata Adonaj machsi, eljon samta m_eon_echa.

Lo t_eoene eel_echa ra'a, w_een_ega lo jikrav be'ohol_echa.

Ki malachaw j_etsawe lach, lisjmorcha b_echol d_erach_echa.

Al kapajiem jisa'oencha, pen tigof ba'even ragl_echa.

Al sjachal waf_eten tidroch, tirmos k_efier wetanien.

Ki vi chasjak wa'afal_eteehoe, asagveehoe ki jada sj_emi.

Jikra'eeni w_e'e'eneehoe imo anochi v_etsara, achal_etseehoe wa'achabedeehoe.

Qrech jamiem asbi'eehoe w_e'areehoe bisjoe'ati.

Qrech jamiem asbi'eehoe w_ear'eehoe bisjoe'ati.

Psalm 91. Die in de schuilplaats van de Allerhoogste zijn zetel heeft mag in de schaduw van de Almachtige verblijven. Ik zeg van de Eeuwige, mijn beschermer en mijn toevlucht, mijn God, waarop ik vertrouw, dat Hij het is die je redt van de strik van de vogelaar, van verderfelijke ziekte. Hij zal je met Zijn wieken bedekken, onder Zijn vleugels ben je beschut, Zijn trouw is een schild en een pantser.

Wees niet bevreesd voor de verschrikking van de nacht, voor een snorrende pijn overdag, voor pest die in het donker voortsliipt, voor dodelijke ziekte die 's middags slachtoffers maakt. Al vallen er duizend aan jouw linkerkant en tienduizend aan jouw rechter, jou zal het niet raken. Kijk slechts met eigen ogen en je ziet de vergelding aan de slechten. Omdat je de Eeuwige, mijn beschermer, de Allerhoogste tot jouw toevlucht hebt gemaakt, overkomt jou geen ongeluk en komt geen ramp jouw tent binnen. Want voor jou geeft Hij Zijn engelen opdracht over jou te waken op al jouw wegen. Op handen zullen ze je dragen dat jouw voet niet tegen een steen zal stoten. Over jonge leeuw en adder loop je heen, vertrapt leeuwenwelp en ondiep.

God beloont vertrouwen.

Omdat op Mij hij zijn zinnen heeft gezet, verloor ik hem — zegt God — bescherm ik hem omdat hij Mij Naam liefde toedroeg. Als hij Mij roept geef ik hem antwoord, met hem ben ik in nood, ik haal hem eruit en herstel hem in eer. Ik geef hem voldoening in een lang leven en ik laat hem Mij reddende hulp zien.

תהלים צא-91

ישב בְּסִתְרֵי עֲלִיוֹן, בְּצֵל שְׁדֵי יִתְלוֹנֵן:

אָמַר לַיהוָה מַחְסֵי וּמְצוּדָתִי, אֱלֹהֵי אֲבֹתַי בּוֹ:

כִּי הוּא יִצִּילֵךְ מִפַּח יְקוּשׁ, מִדְּבַר הַוּוֹת:

בְּאַבְרָתוֹ יִסֹּף לְךָ וְתַחַת כְּנַפְיוֹ תִּחְסֶה צְנֹה וְסַחֲרָה אָמַתּוֹ:

לֹא תִירָא מִפֶּחַד לַיְלָה, מִחֶזֶק יַעֲוֶף יוֹמָם:

מִדְּבַר בְּאַפֵּל יְהִלְךָ, מִקֶּטֶב יִשׁוּד צְהָרִים:

יִפֹּל מִצִּדְךָ אֵלֶיךָ וּרְבֵבָה מִימִינְךָ, אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ:

רַק בְּעֵינֶיךָ תִּבְיֵט, וְשִׁלְמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה:

כִּי אַתָּה יְהוָה מַחְסֵי, עֲלִיוֹן שְׁמֹתָ מְעוֹנֶךָ:

לֹא תִאָּנֵה אֵלֶיךָ רָעָה, וְנִגַּע לֹא יִקְרַב בְּאַהֲלֶיךָ:

כִּי מִלְאָכָיו יִצְוֶה-לְךָ, לְשִׁמְרֶךָ בְּכָל-דְּרָכֶיךָ:

עַל כַּפַּיִם יִשְׁאֹנֶךָ, פֶּן-תִּגָּף בְּאַבְן רִגְלֶיךָ:

עַל-שַׁחַל וּפְתָן תִּדְרֹךְ, תִּרְמַס כְּפִיר וְתַנְיִן:

כִּי בִי חֶשֶׁק וְאַפְלָטָהוּ, אֲשַׁנְּבֶהוּ כִּי-יִדַע שְׁמִי:

יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֶהוּ, עִמּוֹ אֲנַכִּי בְּצָרָה, אֲחַלְצֶהוּ וְאֶכַּבְּדֶהוּ:

אֲרֹךְ יָמִים אֲשַׁבִּיעֶהוּ, וְאַרְאֶהוּ בִישׁוּעָתִי:

אֲרֹךְ יָמִים אֲשַׁבִּיעֶהוּ, וְאַרְאֶהוּ בִישׁוּעָתִי:

Psalm 142

Maskiel l_eDavied bi-joto b_ema-ara t_efila. Kollie el Adonaj èzak kollie el Adonaj etchanan. Esjpoeh lefanav sichie tsaratie l_efanav agied. Behitatef alaj roechie v_e-ata jad_uata n_etivotie b_e-orach zoe ahalech tamnoe fach lie. Habet jamien oer_e-ee v_e-een lie makier avad manos mim_enènie een doreesj l_enafsjie. Za-aktie elècha Adonaj am_artie ata machsie chelkie b_e-èrets hachajiem. Haksj_jieva el rinatie kie dal_ottie m_e-od hatsi_elenie m_erod_fai kie amtsoe mim_enènie. Hotsia mimasger nafsjie l_ehodot et sjimcha bie jacht_ieroe tsadikiem kie tigmol alaj.

Psalm 142 Een leerdicht van David, een gebed toen hij in de spelonk was. Met luider stem schrei ik tot de Eeuwige, met luider stem smeeek ik tot de Eeuwige. Voor Hem stort ik mijn klacht uit; aan Hem uit ik mijn nood. Als mijn geest mij bezwijkt - U toch kent de weg die ik moet volgen; op de weg die ik ga hebben zij mij strikken gelegd. Aanschouw rechts en zie: niemand kent mij, elke toevlucht is van mij weg, niemand die hecht aan mijn leven. Ik schreeuw het uit tot U, o Eeuwige! ik zeg: U bent mijn toevlucht, mijn erfdeel in het land der levenden. Verneem mijn noodkreet want ik ben volledig uitgeput; red mij van mijn vervolgers die mij te machtig zijn. Bevrijd mijn ziel uit de beslotenheid, dat ik Uw naam danke. Vromen zullen zich door mij kronen vanwege de weldaden die U mij bewijst.

Psalm 120

Sjier Hama'alot. El Adonaj b_etsarata li kar_atie vaja'an_enie. Adonaj hats_ila nafsji mis_efat sjèker milasjon remi'ja im gachale r_etamim. Ôja li ki gar_etie mèsjèch sjachantie im ohole k_edar. rabat sjach_ena-làh nafsji im sonee sjalom. ani sjalom v_echi adaber, heema lamilchama.

Psalm 120 Pelgrimslied. Tot de Eeuwige heb ik toen ik in nood was geroepen en Hij gaf mij antwoord. Eeuwige, red mij toch van leugenpraat, van bedrieglijke taal. Wat geeft het je, wat baat het je, die bedrieglijke taal? Pijlen van een krijgsheld, gepunt met gloeiende houtskool van bremtakken! Wee mij dat ik verblijf hield in Mesjeg, dat ik wonen moest bij de tenten van Kedar. Veel te lang woonde ik bij hen die vrede haten. Ik ben vredesgezind, maar zeg ik het, dan willen zij oorlog.

תהלים קמב-142

משכיל לְדָוִד בְּהִיּוֹתוֹ בְּמַעְרָה תַּפְּלָה:

קוֹלִי אֶל־יְהוָה אֲזַעֵק קוֹלִי אֶל־יְהוָה אֲתַחֲנֹן:

אֲשַׁפֵּף לְפָנָיו שִׁיחֵי צַרְתִּי לְפָנָיו אֲגִיד:

בְּהִתְעַשֵּׁף עָלַי רוּחִי וְאַתָּה יְדַעַת נְתִיבָתִי בְּאַרְחֻז־וֹ אֶהְלֵךְ טָמְנוּ פֶּח לִי:

הִבִּיט יָמִין וּרְאֵה וְאַיִן־לִי מִכִּיר אֲבַד מְנוּס מִמְּנֵי אֵין דּוֹרֵשׁ לְנַפְשִׁי:

וְעַקְתִּי אֵלָיךְ יְהוָה אֲמַרְתִּי אַתָּה מִחֲסֵי חֶלְקִי בְּאַרְץ הַחַיִּים:

הִקְשִׁיבָה אֶל־רִנָּתִי כִּי־דִלֹתִי מְאֹד הִצִּילָנִי מִרְדְּפֵי כִּי אֲמַצּוּ מִמְּנֵי:

הוֹצִיאָה מִמִּסְגַּר נַפְשִׁי לְהוֹדוֹת אֶת־שִׁמְךָ בִּי יִכְתְּרוּ צַדִּיקִים כִּי תִגְמַל עָלַי:

תהלים קכ-120

שיר המעלות.

אֶל יְהוָה בְּצַרְתָּה לִי קָרָאתִי וַיַּעֲנֵנִי.

יְהוָה הִצִּילָה נַפְשִׁי מִשִּׁפְתַּי שִׁקָּר, מִלְּשׁוֹן רְמִיָּה.

מִדָּה יִתֵּן לָךְ וּמִדָּה יִסִּיף לָךְ, לְשׁוֹן רְמִיָּה.

חֲצִי גְבוּר שְׁנוּנִים, עִם גִּחְלֵי רְתָמִים.

אֲוִיָּה לִי כִּי גִרְתִּי מִשֶּׁף, שְׁכַנְתִּי עִם אֶהְלֵי קֶדֶר.

רַבַּת שְׁכֻנָּה־לָּה נַפְשִׁי, עִם שׁוֹנֵא שְׁלוֹם.

אֲנִי שְׁלוֹם וְכִי אֲדַבֵּר, הִמָּה לְמַלְחָמָה:

Psalm 121

Sjier lama'alot.

Essa enaj el hehariem
me'ajin javo ezri.

Ezri me'im Adonaj, ose sjamajim va'arets.

Al jiten lamot raglècha, al janoem sjomèrècha

Hinee lo janoem velo jisjan, sjomer jisra'eel.

Adonaj tsilècha al-jad jeminècha.

Jomam hasjèmesj lo jakèka, wèjareach balajla

Adonaj jisjmorcha mikol-ra

jisjmor et-nafsjecha.

Adonaj jisjmor-tsetècha oewo'ècha, meatta ve'ad olam.

Psalm 121 Een lied voor de Pelgrimstocht.

Ik hef naar de bergen mijn ogen op. Vanwaar zal er hulp voor mij komen? Hulp voor mij komt van de Eeuwige, die hemel en aarde gemaakt heeft.

Hij zal niet toestaan dat jouw voet wankelt. Nooit sluimert Hij die je behoedt; neen, Hij sluimert niet en slaapt niet, de behoeder van Jisrael.

De Eeuwige is jouw behoeder, de Eeuwige is de beschutting aan jouw rechterhand. Bij dag zal de zon je niet hinderen noch de maan bij nacht.

De Eeuwige behoedt je voor alle kwaad, Hij behoedt uw ziel. De Eeuwige zal behoeden jouw weggaan en jouw thuiskomen, van nu tot in alle eeuwigheid.

Psalm 130

Sjier hama'alot.

Mima'amakiem kèratiecha Adonaj.

Adonaj sjima vèkoli, tijèhna oznècha kasjoevot lèkol tachanoenai.

Im awonot tisjmor-Jah, Adonaj mi ja'amod.

Ki imècha hasèliche, lema'an tivare.

Kiviti Adonaj kivèta nafsje wèlidvaro hochaltie

Nafsji ladonaj misjomèrim labòker sjomèrim labòker.

Jachel Jisrael el Adonaj ki im Adonaj hachèsed, vèharbe imo fèdoet.

Vèhoe jifde et-Jisrael mikol avonotav.

תהלים קבא-121

שיר למעלות.

אָשָׂא עֵינַי אֶל הַהָרִים, מֵאֵין יָבֵא עֲזָרִי.

עֲזָרִי מֵעַם יְהוָה, עֲשֵׂה שְׂמִימִים וְאַרְץ.

אֵל יִתֵּן לְמוֹט רַגְלֶךָ, אֵל יָנוּם שְׁמֶרְךָ.

הֲגֵה לֹא-יָנוּם וְלֹא יִשָּׁן, שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל.

יְהוָה שְׁמֶרְךָ, יְהוָה צִלְּךָ עַל-יַד יְמִינֶךָ.

יוֹמָם הִשְׁמֵשׁ לֹא יִכָּבֵה, וַיִּרְחַ בַּלַּיְלָה.

יְהוָה יִשְׁמְרֶךָ מִכָּל-רָע, יִשְׁמַר אֶת-נַפְשֶׁךָ.

יְהוָה יִשְׁמַר-צִאתְךָ וּבואֶךָ, מֵעֵתָה וְעַד עוֹלָם:

תהלים קל-130

שיר המעלות.

מִמַּעַמְקִים קָרָאתִיךָ יְהוָה.

אֲדַנִּי שְׂמֵעָה בְּקוֹלִי, תִּהְיֶינָה אַזְנוֹתַי קְשׁוּבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנָי.

אִם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמַר-יָהּ, אֲדַנִּי, מִי יַעֲמֵד.

כִּי עֲמַךְ הִסְלִיחָה, לְמַעַן תִּגְרָא.

קִוִּיתִי יְהוָה קִוְיָה נִפְשִׁי, וְלִדְבַרוֹ הוֹחֵלְתִי.

נִפְשִׁי לֹא-דַנִּי, מִשְׁמָרִים לְבָקֵר שְׂמָרִים לְבָקֵר.

יַחַל יִשְׂרָאֵל אֶל יְהוָה, כִּי עַם-יְהוָה הִקְסֵד, וְהִרְבָּה עֲמוֹ פְדוֹת.

וְהוּא יַפְדֶּה אֶת-יִשְׂרָאֵל, מִכָּל עֲוֹנוֹתָיו:

Psalm 130 Pelgrimslied.

Uit diepten roep ik U, Eeuwige. Heer, luister naar mijn stem, geef toch aandachtig gehoor aan mijn smekende roep.

Als U zonden zoudt onthouden, och Heer, wie zou dan kunnen bestaan? Maar bij U is vergiffenis, zodat U geëerbiedigd wordt.

Ik heb hoop op de Eeuwige; mijn ziel hoopt en ik hunker naar Zijn woord, zielsverlangend ben ik naar mijn Heer meer dan de wachtters naar de morgen, wachtend op de morgen.

Vertrouw, Jisrael, op de Eeuwige, want bij de Eeuwige is liefdebetoon, bij hem is bevrijding, volop. Hij bevrijdt Jisrael van al zijn ongerechtigheden.

Mi jiten mitsion j_esjoe'at Jisrael, b_esjoev Adonaj sj_evoet amo, jagel Ja'acov,

jismach Jisrael.

B_esjalom jachdav esjk_echa v_e'isjan, ki ata Adonaj l_evadad lav_etach tosji_venie.

Jomam j_etsave Adonai chasdo, oevalaj_la sjiro imi, t_efila l_e'eel cha-jaj.

Oet_esjoeat tsadikiem meAdonaj, ma'oezam b_e'eet tsara.

Vajaz_ereem Adonai vajfal_eteem, j_efalteem meer_esja'iem v_ejosji'eem, ki-ch_asoe vo.

מִי־יִתֶן מְצִיּוֹן יְשׁוּעַת יִשְׂרָאֵל, בְּשׁוּב יְהוָה שָׁבוֹת עִמּוֹ, יִגַּל יַעֲקֹב,
יִשְׁמַח יִשְׂרָאֵל:

בְּשָׁלוֹם יִחַדּוּ אֲשַׁכְּכָה וְאִישׁוֹ, כִּי־אֲתָה יְהוָה לְבָדָד לְבָטַח תּוֹשִׁיבֵנִי:
יוֹמָם יִצְנֶה יְהוָה חֲסֵדוֹ, וּבַלַּיְלָה שִׁירָה עִמִּי, תִּפְלָה לְאֵל חַיִּי:

וּתְשׁוּעַת צַדִּיקִים מִיְהוָה, מְעוֹזָם בְּעֵת צָרָה:

וַיַּעֲזְרֵם יְהוָה וַיִּפְלְטֵם, יִפְלְטֵם מִרְשָׁעִים וַיּוֹשִׁיעֵם, כִּי־חָסוּ בוֹ:

Moge er toch van Tsion hulp voor Jisrael komen, als de Eeuwige het gevangen deel van Zijn volk terugbrengt; dan juicht Ja'akov, is Jisrael blij [Ps. 14, 7].

In vrede kan ik me dan neerleggen en direct inslapen, want U alleen, Eeuwige, laat mij veilig wonen [Ps. 4, 9].

Overdag ontbiedt de Eeuwige Zijn liefde en 's nachts welt een lied voor Hem in mij op, een gebed voor de God die mijn leven is [Ps. 42, 9].

De hulp voor de rechtvaardigen gaat uit van de Eeuwige, hun steun in tijd van nood. De Eeuwige staat hen bij en redt hen, redt hen van de kwaadwilligen en helpt hen omdat zij bij Hem beschutting zoeken [Ps. 37, 39—40].